

以下のデータは、英辞郎 Ver.147（2016年1月26日版）で追加されたデータのうちの
一部です。 このサンプルデータにおいては、漢字の読み仮名が削除されています。

コンピューター／インターネット

- block access to a website : ウェブサイトへのアクセスを禁止する
- block specific senders : 特定の送信者からのメールを拒否する
- circulate viruses : ウイルスをばらまく
- consume memory : メモリーを消費する
- corporate laptop : 企業向けノートパソコン
- cyberthriller {名} : サイバースリラー◆インターネット社会で起こる犯罪などを扱ったスリラー物の映画や小説
- device synchronization : デバイスの同期化
- display a dialogue box prompting for a username and password : ユーザー名とパスワードを入力するように求めるダイアログボックスを表示する
- fraud prevention software : 詐欺防止ソフトウェア
- gleaned surreptitiously : 《be ~》[個人情報などが] こっそりと収集される
- guarantee compatibility with : ~との互換性を保証する
- high-order byte : 上位バイト
- interconnectivity between networks : ネットワーク間の相互接続性
- memory extension : メモリ拡張
- metered paywall : メーター制課金◆インターネット上の情報提供者（新聞社など）が利用者に対して、ある程度の量のコンテンツを無料で利用できるようにして、それ以上利用したい場合は有料にする方式。
- networking equipment for home : 家庭用ネットワーク機器
- online pre-registration : オンライン事前登録
- petextrian {名} : 歩行中に[歩きながら]携帯電話でメールを打つ人◆【語源】pedestrian（歩行者）+ text（携帯電話でメールを打つこと）
- server located outside a firewall : 《a ~》ファイヤーウォールの外側にあるサーバー
- similarly configured computer : 同じような構成のコンピューター
- speech-to-text {形} : 音声テキスト化[変換]の、文字起こしの
- speech-to-text software : 音声テキスト化ソフト（ウェア）、文字起こしソフト
- unauthorized file sharing : 不正なファイル交換
- unzoomable {形} : [画像などが]ズーム不可能な[できない]◆【対】zoomable
- video compression format : ビデオ圧縮フォーマット
- zoomable {形} : [画像表示のインターフェースなどについて]ズーム[拡大縮小]可能な[機能のある]

医学

- ABO-compatible {形} : ABO 適合の、ABO 式血液型が適合する ◆ 【略】 AB0c ◆ 【名】 ABO compatibility
- age involution : 加齢退縮
- atresia of aorta : 大動脈閉鎖
- buccal branch of the facial nerve : 《解剖》 顔面神経の頬枝
- avascular osteonecrosis : 阻血性壊死
- cadaveric kidney donor : 死体腎ドナー ◆ 一般的には、deceased kidney donor という表現の方が好まれる (2015年現在)。
- compatible organ : [移植などのための] 適合臓器
- cross hearing : [聴覚の] 交差聴取
- domino kidney transplant : ドミノ式の腎(臓)移植、腎臓のドミノ移植 ◆ 通例、ドナー交換腎移植またはその変種を指す。狭義では、ドナーとレシピエントのペア入れ替えが円環的に完結しない場合(ペア外の善意のドナーが出発点となる場合)。 ◆ 日本語では「病気腎移植」が「ドミノ腎移植」と呼ばれることがあるが、それとは意味が異なる。 ◆ 【参考】 paired kidney exchange
- eczema due to oils and greases : 《病理》 油性皮膚炎、油負け
- have been on dialysis for __ years : [患者などが] __年前から透析を受けている、透析歴__年だ
- high-grade cervical dysplasia : 《病理》 子宮頸部高度異形成
- inflamed {形} : [損傷・感染などによって身体の一部が] 赤く腫れた
- inflamed eye : 《an ~》 赤く腫れた眼球
- low-grade cervical dysplasia : 《病理》 子宮頸部軽度異形成
- moist wound healing : 創傷の湿潤療法 ◆ 【略】 MWH
- motor disability : 運動障害
- negative-pressure wound therapy : 局所陰圧閉鎖療法 ◆ 【略】 NPWT
- oil acne : 《病理》 油疹
- positioning vertigo : 頭位変換性目まい
- potential living donor : 生体ドナー候補者 [となり得る人]
- rapidly fatal infection : 急性致死性(の)感染症
- sudden-onset {形} : 《病理》 突然発症する、突発性の
- sudden-onset diarrhea : 《病理》 突発性下痢
- visual disorientation : 視覚性定位障害

その他

- average expense ratio : 平均経費率
- blinding snow : [荒天などにおける] 前が見えないほどの(大)雪、[太陽を反射して輝く] まぶしい [目がくらむような] 雪

- building supply store : 建材店
- calamitous mistake : 悲惨な結果を招く過ち [誤り・間違い]
- canoe down a river : カヌーで川を下る
- commercial extinction : 商業的絶滅 ◆ 動植物の種族が乱獲されることによって、絶滅の危機に瀕している状況
- constant current, constant voltage charge : 定電流定電圧充電 ◆ 【略】 CCCV
- crack of light : [ドアやカーテンなどの] 隙間から (細く) 差し込む光 ◆ crack の原義は「隙間」。この場合「隙間から差す光」を表す。crack of dawn (日の出の瞬間・早朝 = 地平線から一条の光が差すとき) とやや似た用法。
- customer support person : 《a ~》顧客サポート担当者
- detained for __ hours at an airport : 《be ~》空港で__時間拘束される
- discharge current density : 放電電流密度
- ecotastrophe {名} : 自然環境の破滅的状況 ◆ 【語源】 ecology + catastrophe
- egging {名} : エグギング ◆ 自動車・建物・人などに生卵を投げつけるいたずら
- emerging upstart : 《an ~》新興企業
- emotional intensity : 《心理学》情動強度
- employ subterfuge : 言い逃れをする、口実 [逃げ口上] を使う ◆ 【参考】 subterfuge
- encyclopedic memory : (まるで) 百科事典 [データベース] のような記憶力、広範囲のデータを (隅々まで) 記憶する能力
 - ・ He has an encyclopedic memory. : 彼は、まるで百科事典のような (ものすごい) 記憶力の持ち主です。 / 彼は博覧強記です。
- factually inaccurate article : 《a ~》事実と異なる記事
- fast-tracker {名} : 出世コースに乗っている人
- fierce critic : 《a ~》 [人・組織・計画などを] 厳しく批判する人
- filled top to bottom with people : [劇場の階段状の客席などが] 上から下まで人で一杯である
- financially struggling family : 《a ~》家計が苦しい家庭
- first working day of the new year : 《the ~》仕事始めの日
- fitness-conscious {形} : [運動などによる] 健康志向の、健康意識の高い
- flimsy subterfuge : 見え透いた口実、見え見えのごまかし ◆ 【参考】 subterfuge
- forced sale value : [資産の] 強制処分価値 ◆ 【略】 FSV
- formalize a project : プロジェクトを正式に決定する
- fragile heart : [人の] 壊れ [折れ] やすい心
- get a passing grade : [履修科目などにおいて] 合格点を取る
- high-rate discharge characteristics : 高率放電特性
- in advanced negotiations : 《be ~》事前交渉中である
- in an affirmative way : [行動などが] 積極的に
- in one's finery : [人が] 美しい装いで ◆ 美しい服や装飾品を身につけて
- live with blinders on : <比喩的> 目隠しをして [現実を見ないようにして] 生きる ◆ 周囲の出来事 (特に悪事) を見ないこと。または見て見ぬふりをする事。

- low-lying nation : 《a ~》低地国
- make ~ one's top priority : ~を最優先課題に〔と〕する
- market uncertainty : 市場の先行き不確実性〔不透明感〕
- misophonia {名} : 音嫌悪症候群、ミソフォニア◆他人が発する音を異常に嫌がること
- neither for nor against : 《be ~》〔立場・主張・物事など〕に（ついて）賛成でも反対でもない、〔特定の相手など〕に味方するわけでも敵対するわけでもない
- news sense : 《a ~》《ジャーナリズム》ニュースセンス◆報道価値のあるニュースを探し出す能力
- no-questions-asked return policy : 無条件返品制度〔ポリシー〕◆商品販売などにおいて、「購入者が返品したい場合、理由を問わずに返品を受け付ける」というポリシー。
- no-wax flooring : ワックス不要の床材
- noncompete clause : 〔契約書の〕非競争条項
- not know what to think of : 〔真意不明の言動・不可解な出来事など〕についてどう考えれば〔解釈すれば〕いいのか分からない
- oops baby : 〈俗〉〔計画的ではなく〕うっかりできた子ども
- plot-holed story : プロット〔話の展開〕に欠陥〔不合理な点〕がある物語
- poach an employee from a competitor : ライバル会社から社員を引き抜く
- political jockeying : 政治的駆け引き
- rattle the doorknob : 〔不審者・強引な訪問者などが〕ドアノブをガチャガチャ回す〔やる・させる〕
- recipe from the Internet : (インター) ネットで見つけたレシピ
- redirected activity : 《動物心理学》転嫁行動
- run-scoring infield hit : 《野球》タイムリー内野安打
- seismically active country : 《a ~》地震多発国
- sensitive personal data : 機密性の高い個人情報
- SFX-heavy {形} : 〔映画などが〕SFX〔特殊効果〕を多用した◆【参考】special effects
- shock-resistant characteristics : 耐衝撃特性
- snarl at each other over : ~をめぐって互いに怒鳴り合う
- traffic stop : 車両停止◆警察官が交通違反車両を路肩に停止させて、その運転者に職務質問を行うこと
- travesty of the truth : 《a ~》事実の歪曲
- unattributed article : 《an ~》著者不明の記事
- uncomfortable place to work : 《an ~》不快な〔居心地の悪い〕職場職場
- wanted dead or alive : 〔お尋ね者などが〕生死を問わず指名手配されて◆対象者の身柄または死体を当局に引き渡せば、報奨金が支払われる場合など。
- write on a deadline : 〔原稿・作文などについて〕締め切りがある状態で書く、締め切りに合わせて〔間に合うように〕書く

略語

- ABOi : =ABO-incompatible●ABO(式)血液型不適合の、ABO[血液型]不適合の◆文脈から意味が明らかな場合、日本語では「ABO(式)血液型不適合」という意味で「血液型不適合」という表現が使われることがある。これは便宜上の用語であり、実際には「ABO」(ABO式血液型)と「血液型」は同じ概念ではない。◆【名】ABO incompatibility
- CCCV : =constant current, constant voltage charge●定電流定電圧充電
- CPA : =cost per acquisition●顧客獲得単価◆宣伝や販売促進のコストの指標の一つ。獲得された顧客一人当たりいくらの費用がかかるかを表す。◆【類】cost per action
- EFP : =electronic field production●[テレビ取材における映像の]電子技術による現場制作◆1970年代から電子映像技術が発展して、撮影した映像を現場で編集できるようになった。
- F2P : =free-to-play●[商用ゲームなどについて]基本(料金)無料の、アイテム課金制[方式]の◆【対】pay-to-play
- FSV : =forced sale value●[資産の]強制処分価値
- GSG : =global saving(s) glut●世界的な過剰貯蓄
- KDD : =knowledge-discovery in databases●データベースからの知識発見◆膨大なデータからデータ・マイニングの技法を使って、有益な知識を取り出すこと。◆【参考】data mining
- KOS : =kickoff specialist●《アメフト》キックオフ・スペシャリスト◆キックオフ時のキッカーだが、通例プレースキッカー(placekicker)が兼務する。
- LCC : =London County Council●〈英〉ロンドン州(議)会◆旧ロンドン州の政府。◆【参考】County of London
- LK : =light key●《化》[蒸留の]低沸限界成分◆【同】light key component
- LVE : =liquid-vapor equilibrium●《化》気液平衡◆【同】vapor-liquid equilibrium
- NEAT : =non-exercise activity thermogenesis●非運動性活動熱産生
- PKE : =paired kidney exchange●ドナー交換腎移植◆「患者Aは腎臓移植を受けたい。B(Aの家族など)は生体ドナーとしてAに腎臓を提供したいが、臓器の適合性が低い。同様にDはCのドナーになりたいが適合性が低い。ところが、 $D \Rightarrow A$ と $B \Rightarrow C$ なら移植の適合性が高い」という状況において、そのようにドナーを入れ替えて移植を行うこと。3ペア以上やペア外の人を含む組み合わせで行われることもある。便利な仕組みだが、慎重論もある。◆【同】kidney swap
- PRE : =partial reinforcement effect●《心理学》部分強化効果
- ZOG : =Zionist occupation [occupied] government●〈軽蔑的〉シオニスト占領政府◆反ユダヤ的なグループ・陰謀論者などによって使われる表現。「(この用語を使う人の見解によれば)ユダヤ人によって陰から操られている政府」という意味。通例、文字通りの意味(イスラエル占領地域の政府など)ではない。

例文集「例辞郎」に追加されたデータのサンプル

■Do you even have to ask? : そもそも尋ねる必要があるのですか? / 聞く [尋ねる] までもない (こと) でしょう? / それくらい聞かなくても分かるでしょ? / もちろん答えは分かってるでしょ? ◆【場面】答えが分かり切った質問などについて。

■Do you have anything to say for yourself? : 何か言い分 [言いたいこと] はありますか? ◆【場面】相手の言い分を確かめる。相手に非があり、話者が怒っている場合など。

■How do you mean? : どういう意味で (そう言うのですか)? / というと? ◆What do you mean? との比較は次の通り。《1》What を使うと「どういう意味だ・不愉快だ・納得がいけない・何を言おうとしているのか分からない・話を進めるのをやめて今言ったことをちゃんと説明してほしい」などのニュアンスになる。How を使うと「もっと詳しく聞きたい・言いたいことは大体分かるがもう少し具体的に説明してほしい」と先を促すニュアンスになる。《2》What を用いた形は標準的な表現で、一般的に広く使われる。How を用いた形は主にフレンドリーな話し言葉において使われ、「文法的には正しくない」と見なされることもある。

■I can taste it already. : 味が思い浮かびます。 / 想像しただけで生唾が出そうです。 ◆【場面】食べ物などについて。実際に今食べているわけではないが、味を想像できる。

■I can't say that I do. : そういうわけではありません。 / それはちょっと (分かりません)。 / そういうことはないですね。 ◆【場面】「そう思うか・知っているか・何々するか」などの問いに対して。 ◆少し回りくどい言い方だが、意味は単に「いいえ」であることが多い。

■I have no time to waste here. : 私には、ここで無駄にしている時間はありません。 / こんなことで時間を無駄に (は) できません。

■I've been meaning to ask you this for a while. : しばらく前からずっと、あなたにこのことを聞こうと思っていたのですが…。

■It worked once before. : 以前に一度成功しました。 / 前に一度うまくいったのですが。 ◆【場面】成功例があるので、またうまくいく可能性がある。または、以前はうまくいったのに今はうまくいかない。

■Just be there for him. : ただ彼のそばにいてあげてください。 ◆【場面】「特別なことはしないでいいから、そばにいてあげて」と勧める。

■Luck is a skill. : 運は技術です。 / 運も実力のうち。 ◆ことわざ。解釈は人によって異なるが、「技術があるからこそチャンスを生かせる」、「経験を積むことで勘が働くようになる」、「物事をスムーズに進めるためのリラックス法や集中法は一種の技術だ」などと説明することができる。

■Tell me this isn't happening. : 何かの間違いだと言ってください。 / うそでしょう。うそだよな? ◆【場面】信じたくないような事態が発生している。

■ That doesn't mean it couldn't happen. : だからといって絶対ないとは限りません [言い切れません]。◆【場面】「そんなことは普通は起きない・これまで起きていない」などの主張に対して。

■ That gives me an idea. {1} : そのことで [話を聞いて]、思い付いたアイデアがあります。／それでアイデアが浮かびました。◆【場面】アイデアがひらめいた。

■ That gives me an idea. {2} : その話で大体のところ [イメージ] は分かります。／それでおよその見当は付きます。◆【場面】事実関係・状況などについてイメージが湧いた。

■ That goes for me too. : それは私にも当てはまります。／私もそうです。

■ The sky is the limit for his future. : 彼には果てしない将来性があります。／彼は前途洋々です。

■ There is no cure for stupidity. : ばかに付ける薬はない。◆ことわざ◆【直訳】愚かさに対する治療法はない。

■ There is some truth to it. : そこ [その話] には、一面の真実が含まれていますね。／(荒唐無稽なようだが) 一面の真実を突いている。◆全体としては不適切な主張などについて。またはジョークやフィクション作品などについて。

■ These are the times we live in. : (今は) こういう世の中 [ご時勢] だからねえ。◆時代の変化によって生じた残念な状況・面倒な事態などについて。◆【直訳】これが、私たちがその中で生きている(今の)時代だ。

■ This had better be important. : くだらないことだったら怒るよ [からね]。◆【場面】相手のせいで作業・睡眠などが中断され、話者は機嫌が悪い。重要な用件ならいいが、くだらない用だったら許せない。

■ This time you've gone too far. : 今回のあなたの行動は行き過ぎです。／今回は、やり過ぎだって。

■ To hell with the consequences. : 結果がどうなろうと知ったことか。／後はどうとでもなれ。／後は野となれ山となれ。◆口語的。やや乱暴な言い方。

■ Why are you being rude? : なぜ失礼な態度を取るのですか? ◆【場面】相手の今現在の態度は失礼だ。◆通例、「そういう言動は、やめてほしい」という含意。

■ You came at the right time. : ちょうどいいところに来た。◆【場面】相手の到着が(話者にとって、または本人にとって)良いタイミングだ。

■ You expect me to believe that? : あなたは私がそんな話を信じると(でも)思っているのですか? ◆【場面】見え透いたうそなどについて。相手が「この話を信じてもらえる」と思っているなら、考えが甘い。または途方もない話などについて。もしかすると事実なのかもしれないが、信じ難い。